

**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

efector 200

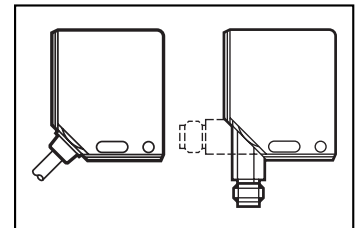
Reflexlichtschranke

Retro-reflective sensor

Système réflex

OC

Sachnr. 701040 / 01 02/2000



Bestimmungsgemäße Verwendung

In Verbindung mit Tripelspiegel oder Reflexfolie erfaßt die Reflexlichtschranke berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.

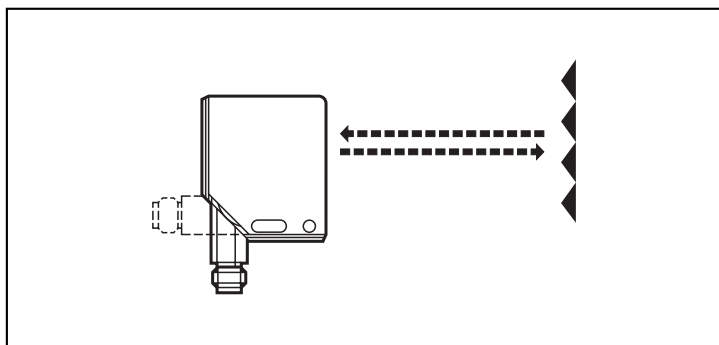
Standard-Reichweite ("range") OCP...: 5m; OCPG... (Reflexlichtschranke mit kleiner Hysterese): 3m; (Werte bezogen auf Tripelspiegel mit Ø 80mm).

Nach dem elektrischem Anschluß können Sie das Gerät mit Hilfe der LED-Anzeige genau ausrichten (nur bei OCP..., nicht bei OCPG...):

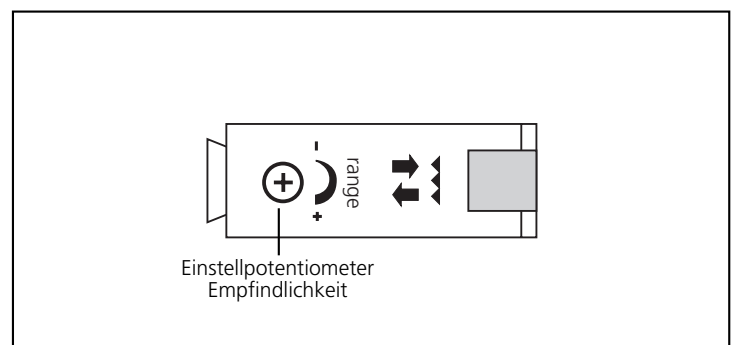
- LED des Empfängers leuchtet bei genauer Ausrichtung;
- sie blinkt bei ungenauer Ausrichtung.

Maximale Reichweite nur bei genauer Ausrichtung.


Montage



Befestigen Sie Tripelspiegel oder Reflexfolien. Richten Sie die Reflexlichtschranke darauf aus und befestigen Sie sie mit Hilfe einer Montagehalterung.



Elektrischer Anschluß

 Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.

Adernfarben: BN = braun, BU = blau, BK = schwarz, WH = weiß. Programmieren der Ausgangsfunktion bei OCPG... durch Anschlußbelegung laut Typenschild.

Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert.

- Die LED leuchtet bei Lichtempfang (=kein Objekt zwischen Gerät und Reflektor).
- Die LED blinkt bei Verschlechterung des Empfangs (z. B. durch Verschmutzung der Linsen oder durch Dejustage); (nur bei OCP..., nicht bei OCPG...).

Wartung

Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei.

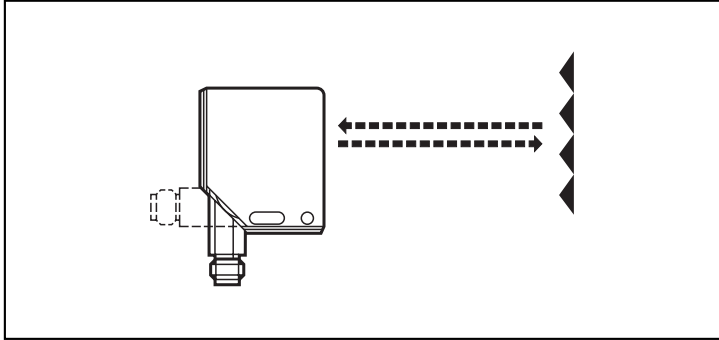
Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reiniger, die die Kunststofflinsen beschädigen könnten.

Functions and features

In conjunction with a prismatic reflector or reflective tape the retro-reflective sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.


Standard range: OCP...: 5m; OCPG... (retro-reflective sensor with small hysteresis): 3m; (values referred to prismatic reflector with \varnothing 80mm).

Installation



Place prismatic reflector / reflective tape in desired position. Align the photocell to a mounting bracket.

Electrical connection

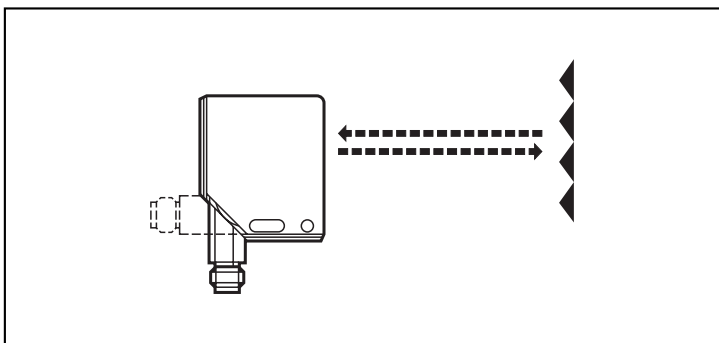
 Disconnect power before connecting the sensor.
Connection strictly to the indications on the type label.
Core colours: BN = brown, BU = blue, BK = black, WH = white.
For OCPG... the output function is programmed by connecting the wires in accordance with the type label.

Fonctionnement et caractéristiques

En liaison avec un réflecteur "nid d'abeille" ou une bande adhésive réflex ce système réflex détecte des objets et matières sans contact et indique leur présence par un signal de commutation.


Portée standard OCP... 5m; portée standard OCPG... (système réflex à faible hystérésis): 3m; (valeurs sur un réflecteur "nid d'abeille" \varnothing 80mm).

Montage



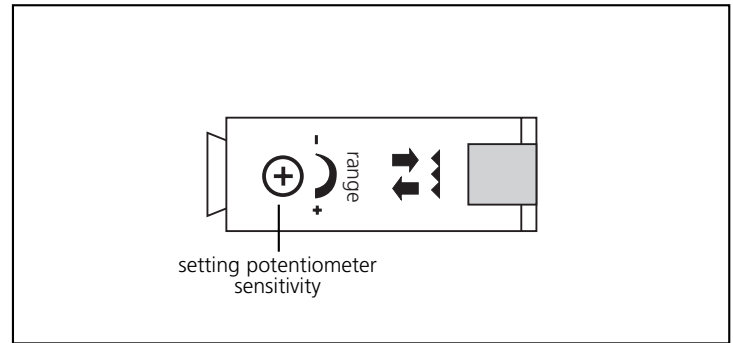
Fixer le réflecteur ou la bande adhésive réflex. Orienter la cellule réflex et la fixer avec une équerre de fixation.

Raccordement électrique

 Mettre l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.
Raccordement strictement selon les indications de l'étiquette.
Couleurs des fils: BN = brun, BU = bleu, BK = noir, WH = blanc.
Pour la cellule OCPG... la fonction sortie peut être programmée (NO/NF) en raccordant les fils selon l'étiquette.

Following electrical connection the transmitter can be set exactly by means of the LED display (only for OCP..., not for OCPG...).

- The LED of the receiver lights if the setting is exact.
 - It flashes if setting is inexact.
- Maximum range is only possible with precise alignment.



Operation

Check the safe functioning of the sensor.

- The LED lights if light is received (= no object between unit and reflector).
- The LED flashes if reception deteriorates (e.g. by soiled lenses or by maladjustment; only for OCP..., not for OCPG...).

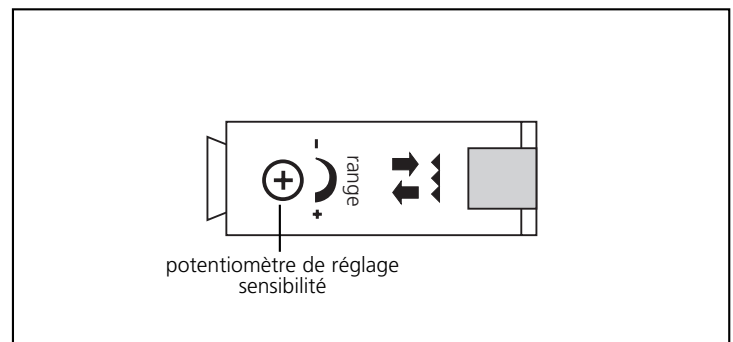
Maintenance

Keep the lens of the sensor free from soiling.

For cleaning do not use any solvents or cleaning agents which could damage the plastic lenses.

Suivant le raccordement électrique l'émetteur peut être orienté précisément à l'aide de la LED (ne s'applique qu'à la cellule OCP...).

- La LED du récepteur brille en cas d'alignement précis.
 - Elle clignote en cas de mauvais alignement.
- Portée optimale seulement avec une orientation précise.



Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de la cellule.

- La LED brille en cas de réception de lumière (= aucun objet entre la cellule et le réflecteur).
- La LED clignote si la réception se détériore (p.ex. salissures sur les lentilles ou mauvais alignement; ne s'applique qu'à la cellule OCP... ne s'applique pas à la cellule OCPG...).

Entretien

Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement. Pour le nettoyage ne pas utiliser de solvants ou de produits qui pourraient abîmer les lentilles en plastique.